



КОРОТКІ ВІСТКИ

П'ятниця, 13 жовтня 1972 р.

У ДИСТРИКТІ КОЛУМБІЯ ЗВУНУВАЛИСЯ в'язні в місцевій тюрмі. Вони захопили 10 осіб-закладників, між ними й директор Вашингтонського виправного відділу Кеннета Гарді, й погрозували, що заб'ють усіх закладників, якщо в'язні не буде негайно випущено на свободу. Через кілька годин в'язні самі випустили всіх закладників, після чого К. Гарді мав легку серцеву атаку і його примістили до шпиталю. Суддя пообіцяв в'язням переслухати усіх та покращити їхнє становище в тюрмі.

ПЕРЕГОВІРИ МІЖ ПРЕДСТАВНИКАМИ СЕНАТУ і Палати Репрезентантів у справі схвалення законопроєкту про фінанси на мілітарно-оборонні видатки, зайшли в сліпий кут. Сенат хотів, щоб у законопроєкті було зазначено, що закордонні військові бази ЗСА будуть фінансуватися лише після того, як їх створення чи існування затвердить Сенат. Палата Репрезентантів не погодилася на таку пропозицію. Дальша затримка з цим законопроєктом може призвести до зменшення загальної суми на оборону.

НА СИМПОЗИУМІ В ЛОС-АНДЖЕЛЕСІ, присвяченому питанням американсько-китайської торгівлі, урядовий представник Маршалл Грін сказав власникам фірм і торговельних підприємств, що поки що не видно реальних можливостей значно поширити торгівлю між двома країнами. Зокрема Грін остерігав, що не варто "заполювати" перед червоними китайцями і тим старатися здобути їхні симпатії для поширення торгівлі. Він підкреслював, що китайці не звертають уваги на чийсь політичний симпатії, лише на якість товару.

У ВАРШАВІ ОВАЦІОННО ВІТАЛИ кардинала Джана (Яна) Кролля з Філадельфії, який народився у Клівленді, проте непогано володіє польською мовою своїх батьків, колишніх мешканців Кракова. Польський комуністичний уряд не дав дозволу кардиналові Кроллеві на приїзд до Польщі в 1966 році на святкування 1.000-річчя християнства в Польщі. Від того часу відносини між Католицькою Церквою і комуністичним режимом у Польщі погіршилися. На летовищі зустріч Кроллеві вів кардинал Стефан Вишинський. Контрольований режимом радіо і преса нічого не згадували про приїзд кардинала Кролля, але священники інформували про це з проповідниць і на летовищі збиралася маса народу.

ПАПА ПАВЛО У ВІЗНАЧІВ у своїй промові до прочан в середу 11 жовтня 10-річчя Другого Ватиканського Собору і прославляв при цій нагоді тодішнього Папу Івана XXIII. Папа заявив, що дійсне значення Другого Ватиканського Собору і його благодатні плоди виявляються ще в майбутньому.

У ЖЕНЕВІ ПОЧНУТЬСЯ в середині листопада дві ра-американсько-совєтські переговори щодо обмеження стратегічної зброї. Це буде друга стадія переговорів в цій справі: перша стадія велася напередмі у Гельсінках і у Відні та закінчилася підписанням двох, по суті незначних договорів під час перебування президента Ніксона у Москві в травні ц. р. Рішено не переводити дальших переговорів ані у Гельсінках, ані у Відні, а в Женеві.

КОМУНОКАТАСЬКИ ПРЕМСР ЧЖОУ ЕНЬ-ЛАЙ виявив перед групою членів Американського Товариства газетних редакторів, що колишній заступник і згодний наступник Мао Тсе-тунга, міністер військових справ Лін Піао, згинув у вересні 1971 року, коли літак, яким він утік разом з 8 іншими змовниками з Китаю, вдарив об землю недалеко одного летовища в Монголії і загорівся. Всі, що були в ньому, згоріли, але можна було розпізнати загинулих. Лін Піао, мовляв, зрозумів, що його змова проти Мао Тсе-тунга не має шансів успіху і його син приготував був той літак, британського типу "Трайдент", це був одинокий літак, який в тому дні відлетів з Китаю, бо ціле летунство дістало було заборону відбудувати будь-які літи. Що сталося з сином Ліна Піао і його дружиною і хто були ті 8 змовників — Чжоу Ень-лай не сказав.

ЯПОНСЬКИЙ ПРЕМСР КАКУТІ ТАНАКА БОРОВИВ на своїй пресовій конференції майже подвоєння бюджету оборони. Він заявив, що не зважаючи на покращання міжнародної ситуації не минула ще загроза для безпеки Японії. Танакі заповів свою подорож до країн Південної Азії, але зойно на другий рік.

ПРЕЗИДЕНТ АФРИКАНСЬКОЇ УГАНДИ ІДІ АМІН НЕ ВТІШАЄТЬСЯ пошаною в інших африканських володарів — твердить закордонні кореспонденти. Президент Заїре (колишнє бельгійське Конго) Сесе Секо (раніше Жозеф) Мобуту домовився з Аміно, що буде продовжений короткий термін на виїзд з Уганди коло 50.000 азіяців і що він, Амін, замислює з сусідньої Рвандою: ті обидва договорення Іді Аміна негайно зламав. Його вважають за невідповідального недавнього сержанта, який заскакує своїх громадян, африканських володарів і весь світ щораз новими своїми авантюристичними рішеннями.

Сенат відкинув вирішення в справі примусового „автобусування” шкільних дітей

Вашингтон. — Дебатований довго й завзято законопроєкт про припинення судових наказів щодо примусового перевозування шкільних дітей автобусами відкинуто 59 голосами проти 26 на кінець року або й можливо аж на наступний рік. Не зважаючи на те, що схвалення цього законопроєкту вимагав Уряд през. Ніксона і що за цим заявляли більшість сенаторів, керівники Сенату не мали змоги привести до голосування над ним з огляду на сильну опозицію сенаторів і можливість обструкції з їх боку. Законопроєкт уже схвалений Палатою Репрезентантів. Кількість протинників законопроєкту в Сенаті була такою великою, що не можна було

здобути потрібної більшості для припинення дебатів і для проведення голосування над законопроєктом. Три спроби передати законопроєкт на голосування закінчилися невдачею. В останній із них 49 сенаторів заявили, що за припинення дебатів про 38 сенаторів, тобто на дев'ять голосів менше, як було потрібно для схвалення цього рішення. Схвалений Палатою і дебатований в Сенаті законопроєкт забороняє федеральним судам й агенціям добиватися наказами примусового перевозування дітей до шкіл, тобто дальшого здійснювання расової інтеграції, проти чого виникла й розгортається сильна опозиція в широких колах громадянства.

Понад півмільйона людей гаряче вітали президента Ніксона в Атланті

Атланта, Джорджія. — Здається, це місто не вітало ще так нікого за всю свою історію, як президента Річарда М. Ніксона з дружиною у четвер 12 жовтня: від півмільйона до 700 000 людей вийшли на вулиці, багато мали в руках американські прапорчики, з віком домів центральної вулиці сипалися хмари різнокольорових папірців, коли довга моторкада проїжджала вулицями. З усього було видно, що багато тих виборців, які голосували б за Джорджа Воллеса, пораненого й тепер спаралізованого, віддають свої голоси за перевибір президента Ніксона на наступні чотири роки. У місті було чимало транспарентів з написами: „Крайня Воллеса є тепер крайньою Ніксона”. З навою майже не було чути критичних вигуків на адресу Президента за війну у В'єтнамі тощо, — маси народу вітали сучасного Президента як свого майбутнього Президента. Та, можливо, найбільше

Ген. Абрамс затверджений Сенатом на становище шефа штабу Армії

Вашингтон. — Після коротких дебат Сенат ЗСА вирішив 84 голосами проти двох затвердити найменування ген. Крейтона В. Абрамса на становище шефа штабу Армії ЗСА. Минулого тижня, в п'ятницю 7 жовтня, ген. Абрамс був затверджений уже Палатою Репрезентантів. Проти затвердження Абрамса голосувало тільки двоє демократичних сенаторів — Гарольд Гюз з Айови та Вільям Прокмайр із Висконсину. Сен. Прокмайр вимагав, щоб відкладати підвищення вступних чинів найменування у військовій гієрархії аж поки Пентагон не проведе потрібних заходів для посилення контролю над їх діями. Сен. Гюз заповідав продовжувати дальших переслухань в справі неавторизованого бомбардування Північного В'єтнаму. Він стверджував, що припинення переслухання ген. Лавелла тільки з огляду на konieczність викінчування ро-

ЖИВА ГАЗЕТА "82-ОГО ВІДДІЛУ СУА В НЬО ЙОРКУ

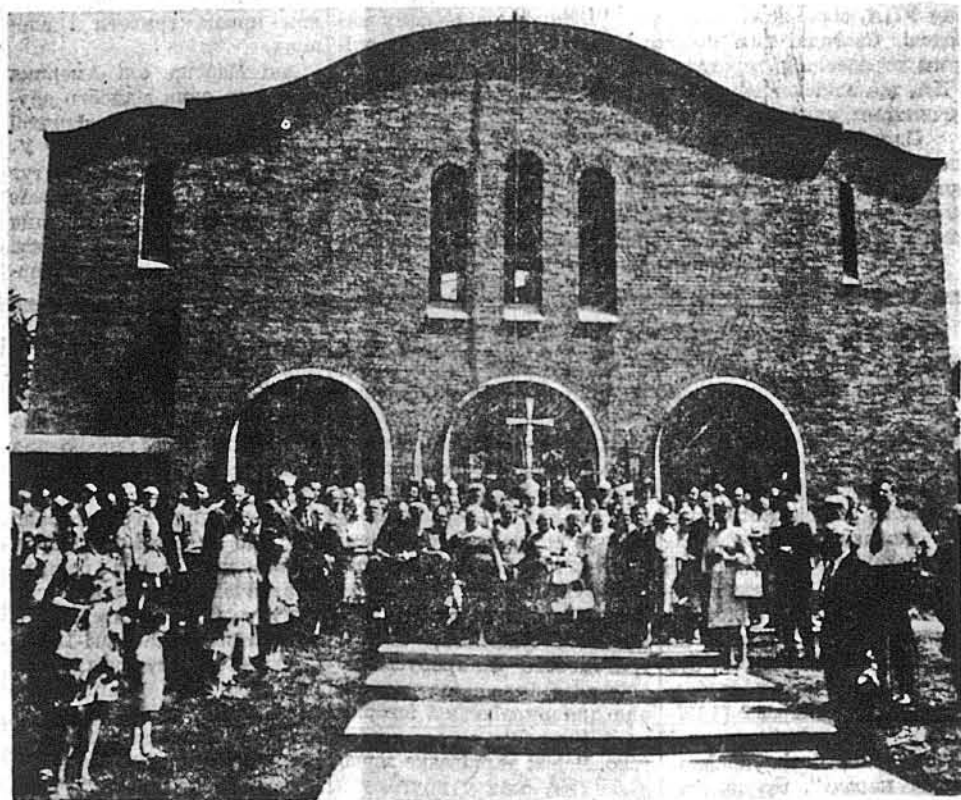
Нью-Йорк. — 82-ий Відділ Союзу Українок Америки влаштує в неділю 15 жовтня ц. р. од. 1-й по пол. Живу Газету з участю ред. Уляни Любич, проф. І. Вовчука, ред. М. Островки, пань О. Лиско й Оксани Миськів і студентів Х. Воло-сянської й І. Раковського. Відбудеться газета в церковній залі при 1745 Вашингтон Евіню на Бронксі, Н.П.

ЗАПОВІДАЮТЬ ВЕЛИЧАВІ СВЯТКУВАННЯ В ПАРАФІІ СВ. КОНСТАНТИНА В МІННЕАПОЛІСІ

Міннеаполіс (М. К.) — 22 жовтня ц. р. буде найкращим доказом для всіх, якого великого успіху можуть досягнути українці спільним зусиллям всієї громади. Завдяки жертвенній праці старанням отця шамбелана Степана Кнапа, парох української католицької церкви св. Константина, українці Міннеаполісу і Ст. Пол будуть учасниками великого празника свячення новозбудованого-церковного будинку, парафіального приходу і приміщення на музей українського церковного і народного мистецтва, імені Ісидора віри Верховного Архископа і Кардинала Йосифа Сліпого.

Характерним для цих святкувань є те, що саме тепер, коли в Україні йде наступ Москви на релігійне і культурне життя українського народу, коли наша віра заборонена а церкві руйнуються, вірні української католицької парафії в Твін Сіті пішли за кличем свого парохі: „Колі ворог руйнує, ми будемо!” і спільним зусиллям здвинули величавий Божий храм.

Новозбудований комплекс церковних будівель в українсько-візантійському стилі має прикмети для того, щоб в ньому зберігати культурні і духовні надбання наших предків і стати кращим віддзеркаленням сили і краси творчого духа українського народу. По мистецькому розмальована і удекорована а



У підготові до посвячення і віддання до вжитку нового українського католицького храму св. Константина в Міннеаполісі, Владика-ісповідник Василь Величковський в ді 15-го серпня ц. р. поблагословив хрести на всі конули нової церкви. На фото — зустріч з Владиком Величковським під час його побуту в Міннеаполісі

церква, у нашому стилі, з іконостасом, напевно стане поштоахом для дальшого збереження в ній нашого обряду і культури українського народу. Це імпульсозне досягнення невеликої громади українців-католиків треба приписати сильній волі і зусиллям парохі, отця шамбелана Степана Кнапа та багатьом, часто мало відомим вірним, котрі не пожаліли фінансові пожертви на завершення цього великого діла. Виказується, що громада, яка нараховує всього 250 ро-

Паризька конференція про В'єтнам віддзеркалює дещо розмови Кіссінджера

Париж. — У четвер 12-го жовтня відбулося 163 з черги засідання Паризької „мирової” конференції про В'єтнам, на якому голова американської делегації амбасадор Вільям Портер даремне старався дістати від комуністичної делегації, чи Північний В'єтнам відкине з Південного В'єтнаму всі свої війська у випадку, коли б у Північному В'єтнамі прийшла зміна режиму і ЗСА відкинули відтіть всі свої збройні сили. Цей запит — твердить найперші коментатори — віддзеркалював дещо характер останніх тайних нарад, що їх асистент президента Р. Ніксона для справ крайової безпеки, Генрі Кіссінджер, разом з генералом Александром Геймом переводив у Парижі впродовж останніх 4-ох днів з в'єтнамськими комуністами: головною журбою американського Уряду є сумнів, чи комуністична пропозиція щодо „коаліційного” уряду у Півні. В'єтнамі не є тільки параваном для заво-

ЗСА проти совєтської цензури телевізійних передач із сателіта

Об'єднані Нації. — На Політичній Комісії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй, яка складається з представників всіх членських держав, американський амбасадор Джордж Буш зголосив в четвер 12 жовтня низку застережень проти проєкту міжнародної конвенції, насправді американсько-совєтського договору щодо передачі почерез комунікаційного сателіта. Той проєкт зголосив совєтський міністер закордонних справ Андрій Громико нін як черговий крок на шляху американсько-совєтської співпраці. У тому проєкті сказано, що телевізійні передачі за посередництвом сателіта можна висилати до іншої країни тільки за її згодою, — виключає з тих передач цілу низку різних справ та дозволяє країні, куди висилася неприємна нею передачі — перешкоджувати їм. Таким чином Совіти хочуть застеретти

собої у міжнародній конвенції право цензурувати телевізійні передачі із сателіта, обмежують право вільного інформування людей про всі без винятку події у світі та дозволяють Совєтам заглупувати передачі, якщо вони не подобаються совєтській цензурі. Амбасадор Буш рішуче спротивився такому текстові договору, аявивши, що а м е р и к а н с ь к и й нарід „зберігає впродовж 200 літ глибоку віру у свободну інформацію”. Ця заява дуже не сподобалася совєтському амбасадорові Якову Малікові, який замість відповіді по суті, закинув Америці, що вона застергає до „тактики з часу холодної війни” і противиться „всьому, що походить з Совєтського Союзу”. На тому засіданні Політичної Комісії прийшло ще до зудару між представниками Ізраїлю і СССР в справі шантажних оплат ані візів на виїзд до Ізраїлю освічених жидів з СССР.

Колишній директор Київської опери втік із родиною на Захід, стверджує занепад культури в Україні і в СССР

Відень. — Представник а-мєнікаського жур н а л у „Нюзвік” зустрівся з українським політичним неюю-отцем до СССР, колишнім диригентом опери опери Кисі Володимиром Колесником. У числі журналу з 7-го жовтня розповідається, що Володимир Колесник, й-ж дружина - співачка та 12-річний син і інші члени родини приїхали автомобілем „Волга” як туристи до Відня там залишилися, а тепер чекають візів для в'їзду до Австралії. Колишній диригент київської опери розповів, що він почував себе дуже самотньо й ізольовано в Україні. „Тому, що СССР не підсилав міжнародної конвенції на авторські права, сказав він, ми ніколи там не бачили закордонних нотних видань. Якось я позичив у знайомого ноти для хору Монтеверді, сподіваючись включити його в програму, але ніколи не зміг дістати музики”. Він сказав, що тепер немає на композиторів нагінки сталінського типу, але режим вдається до нагінки економічного характеру. В. Колесник поінформував, що „колишні з-перед 1917 року слухачі вже вимерли, а нових слухачів немає”. Вина за це спадас на шкільни-

цтво, яке виховує молоді на примітивних кличках та вихвалених партійних провідників, а це все не цікавить студентів. „У багатій Україні люди живуть як жебраки”. Убогість і культура відстають є по всьому СССР, навіть такий великий порт, як Мурманськ, не має ні однієї оркестри. В одному з відомих інститутів у Києві, який відвідав не так давно В. Колесник, „немає оркестри, ко-ру, ні навіть малого ансамблю смердів від горілки, а брудні стіни позаліплювані політичними гаслами”, сказав Володимир Колесник кореспондентові американського журналу.

Володимир Андрійович Колесник, народжений 1928 року у Дніпропетровську в родині робітника, був одним із найвидатніших діячів музичного життя в УССР, членом КПСС з 1953 року і заслуженом діячем мистецтв УССР з 1960 року. Закінчивши в 1952 році Київську консерваторію в класі диригування у проф. Григорія Бервояки, працював хормейстром і з 1953 року головним хормейстром у Київському державному академічному театрі опери та театру ім. Т. Шевченка.

В Торонті відбулося засідання Канадського представництва УНС

Торонто. — В суботу, 7-го жовтня ц. р. тут в Роял Йоркготелі відбулося чергове засідання Канадського Представництва УНС, у якому взяли участь всі члени Головного Уряду УНС з Канади, які теоретично Канадське Представництво: сенатор П. Юзик — заступник головного представника на Канаду і голова Представництва, мгр І. Гейрлік — голова Головної Контрольної Комісії і заступник голови на Захід Канади. В. Дідюк — голова Головної Ради і заступник голови на Схід Канади. Д. Попадинець — головний радий і заступник голови на Квебек. Засідання проводив сенатор П. Юзик, протоколював В. Ді-

Д-р М. Снігурович став організатором УНС на стейті Нової Англії

Джерзі Сіті. — Організаційний відділ Українського Народного Союзу повідомляє, що з 15-м жовтня 1972 р. відомий громадський діяч, д-р Михайло Снігурович з Нью-Гейвену починає працю, як обласний організатор УНСоюзу на території стейтів Коннектикат, Ровд Айланд, Массачусетс і Нью Гемпшир. Д-р Снігурович студіював право та дипломатичні науки у Львові, де в 1939 р. здобув ступінь магістра обох цих ділянок знання. Згодом студіював на Українському Вільному Університеті, де придбав ступінь Доктора права. Виемігрувавши після останньої війни до Америки, він став асекураційним продавцем корпорації Нью Йорк Лайф, пройшовши в ній фаховий вишкіл у ділянці життєвого забезпечення. Останню працював у фірмі, що займається астановлюванням прав власності реальностей. Побіч зарібкової праці, д-р М. Снігурович є активним на полі громадської праці. Від ряду років він очолює Відділ УККомітету в Нью Гейвені, Конн., а раніше очолював Українську Спортроу у Централі Америки й Канаді та Союз Українсько-Американських Спортивних Товариств-Схід. Також очолює Окружний Комітет Відділу УНСоюзу, який об'єднує 15 Відділів УНСоюзу на терені стейту Коннектикат. Українське громадство назва-



д-р Михайло Снігурович

них стейтів матиме нагоду користатися з асекураційного й правничого досвіду д-ра Снігуровича, щоб забезпечити себе й своїх різних модерних й дешевих громадами життєвого забезпечення УНСоюзу.

ВИСТАВКА ПРАЦЬ ЮРІЯ СОЛОВІЯ

Нью-Йорк. — В суботу 21 жовтня ц. р. в залах Літературно-Мистецького Клубу при 149 Друга Евіню в Нью-Йорку відбудеться відкриття виставки образів і скульптур відомого українського маляра-модерніста Юрія Соловія. Влаштував виставку Об'єднання Мистців України Америки і буде відбуватися вона під назвою „5 x 10 + 1 x 13”.

СВОБОДА

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1180 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Нагорода Нобеля В. Морозові

Висловлена під час XI Конгресу Українців Америки сугестія, щоб Світовий Конгрес Вільних Українців, УККА й КУК, як також компетентні наукові й літературні організації запропонували засудження в СССР українського історика, публіциста й есеїста Валентина Мороза як кандидата на мирову нагороду Нобеля, заслуговує не тільки уваги й моральної підтримки, але й започаткування конкретних заходів.

Виставлений може і повинен бути Валентин Мороз у кандидата на цю нагороду не тільки, як сміливий і активний борець за права українського народу, засуджений на довголітнє ув'язнення, але також як безстрашний оборонець вселюдських ідеалів людності, правопорядку і прав людини взагалі проти будь-яких їх порушень тоталітарними, поліційними режимами.

Ніхто в наші дні не виступив із такою силою і з такою переконаністю проти топтання й нищення людської свободи і прав людини, як Валентин Мороз у своїх писаннях і записках. Написаний ним „Репортаж із заповідника імені Берії“ — це полум'яний маніфест в оборону прав людини — проти страхітливих знущань і поневолення не тільки українських політичних в'язнів по тюрмах і таборів суворого режиму в Совєтському Союзі, але й репрезентатив усіх інших національностей — литовців, жидів, казахів, що караються під режимом КГБ. Це Валентин Мороз запротестував проти постійного знущання в СССР пам'яті знищених гітлерівським окупантом мільйонів жидів, проти руйнування надгробників на жидівських цвинтарях, плити з яких викладено не лише ідішки багатьох міст в СССР, але й підвіря лівійської, івано-франківської та інших тюрм. Це Валентин Мороз виступив справжнім обличчям московського „гуманізму“, перфідію того режиму, що підписавши декларацію прав людини Об'єднаних Націй, не тільки дозволяє, але й наказує своїм чиновникам карати громадян СССР за поширення цієї декларації і за пропагування її ідей, із супротивним глузуванням, що того роду декларації — це тільки для муринів. Це він — молодий український історик з Волині — затарував безглуздо нищення людей комуністичним режимом, провіщаючи, що ці „нищені стануть прапором“, що „знищені — це кремень, з якого будуть фортеці в чистих душах“. І тому не даремно есеї і останні перед судом слово Валентина Мороза викликали такий відгомін у світі й поширюються в перекладах на англійську, німецьку, французьку, італійську, гебрійську й інші мови світу.

Якщо комусь сьогодні і належить нагорода миру, то в першій мірі Валентинів Морозові.

Думку видвинено, тепер потрібна акція.

ЕВРОПІ ГРОЗИТЬ ДОЛЯ ФІНЛЯНДІЇ

(Закінчення з стор. 2-ої)

Між політичної погрози за членства НАТО. Виходить, що контроль над доставкою Західній Європі пального має для совєтських стратегічних цілей велике значення.

Реасумуючи сказане, стає ясно, що Москва розпочала процес з ціллю послабити Західню Європу політично та економічно і підкорити її цілковито своїм впливам. Але маємо надію, що у ЗСА знайдуться люди з твердим мозком, які до ліквідації чи навіть зменшення американської збройної сили в Західній Європі не допустять і тим перекреслять чортівський план Кремлю.

ПОЛІТИКА МАСОВО ВІТАЛИ В ДЕТРОЙТІ віде-президента Сіро Егіно, який виступав на з'їзді Польсько-Американського Конгресу. Учасники Конгресу миттю розібрали надруковані значки з написом "Політика — за президента Ніксона", а під час промови Егіно багато разів його оплескували. Коли в Детройті перед ним виступав його демократ С. Шрайвер, то було дуже мало охочих наче-пти собі на груди значок "Мекі Овері-Шрайвер".

ГОЛОВНА УПРАВА ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ

— влаштовує —

СИМПОЗИУМ

на тему "Проблеми транспорту"

який відбудеться

в суботу, 21-го жовтня 1972 року

о год. 6-й вечора

в УКРАЇНСЬКОМУ ІНСТИТУТІ АМЕРИКИ

201 Схід 79-та вул. (пр. 5-ої емпі), Нью-Йорк, Н. Й.

ПРОГРАМА:

1. Інж. ЮРІЙ ГОНЧАРЕНКО — "Гелікоптер — серед-

ствий засіб транспорту".

2. Інж. ЛІДІА ПАШКОВСЬКА-КОСТИНЬОК — "Ро-

ля урядових установ в міській транспортній".

3. Інж. ПЕТРО ШИПІЛКОВИЧ — "Концепції струк-

туральних систем для теплової охорони кораблів між-

континентальної транспортної комунікації".

4. Проф. Р. БОГДАН ГРАТЮК — "Конструктивні проб-

леми надзвичайних літаків".

Модератор — Інж. СТЕПАН ПРОЦЮК

Організатор — Інж. ЮРІЙ ГОНЧАРЕНКО

5. ТОВАРИСТВА ЗОУПРІЧ при ЧАО.

Запрошуємо Членів ТУА і все Українське Громадянство.

Цього ж дня о год. 1-й по пол. відбудеться

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

Головної Управи ТУА

на яке запрошують всіх Членів керівних і контрольних

органів Управи та Управ Відділів Східних Стейтів

в ЗСА.

Дні Обнови Священників

в Глен Спей, Н. Й.

СВІТОВЕ ТОВАРИСТВО СВЯЩЕНИКІВ

ІМ. СВ. АНДРЕЯ

— влаштовує —

З'їзд в ГЛЕН СПЕЙ, Н. Й.

в дні 18 і 19-го жовтня 1972 року

для відсвяткування річниці

ІУТІВ СОБОРІВ УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ

ПОМОЦІ ЦЕРКВИ

і запрошує Отців Духовних трьох Єпархій:

Філадельфійської, Стемфордської і Чикагської

В суботу, о год. 11-й — Реєстрація, о 12-й години дня —

Молитви, а відтак обід і програма.

В неділю, о год. 9:30 — Соборна Свята Літургія, пропо-

зиція і продовження програми.

Простіть Отців Духовних привітати фелони і служб-

ишки.

Хто з Отців не зможе приїхати, просимо солідаризувати-

ся та об'єднатися з нами в священному дусі Стра-

дальної Української Католицької Церкви.

Зголошення проху слати на адресу:

Rev. Volodymyr Andruschkiw

198 Ontario Street, Cohoes, N.Y. 12047

Tel.: (518) 237-0535

Філія ОДУМ-у в Трентоні

запрошує всіх на

ОСІННЮ ЗАБАВУ

в суботу, 21-го жовтня 1972 р.

о 8-й год. вечора

в залі СВ. ЮРІЯ ПЕРЕМОЖЦЯ

при 337 Centre Street

ГЕАС ПЕРШОПОРЯДНА ОРКЕСТРА

ЕМАЛІЯ

ШОНН-РУСИЧ

13 East 7th Street (Bet. 2-3 Ave.), N.Y. Tel.: 982-1600

Неділя 22 жовтня 1972, год. 4 по пол.

Зачи: FASHION INSTITUTE OF TECHNOLOGY

227 West 27th Street NEW YORK CITY

СТУДІЯ МИСТЕЦЬКОГО СЛОВА ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ, НЬЮ-Йорк

ПРЕМ'ЄРА

"КАЗКА СТАРОГО МЛИНА"

С. ЧЕРКАСЕНКА П'ЄСА НА ЧОТИРИ ДІЇ

Галерія відкрита щодня крім неділі та понеділка від 10-8 год. дня, а в п'ятницю також від год. 5 до 8 веч.

Постійна Українська Картина Галерія

ОЛЬГИ СОНЕВІЦЬКОЇ

В ПРИМІЩЕННІ ТОВ. "САМОПОМІЧ" В НЬЮ-Йорку, 88 ДРУГА АВЕ.

тел. SP 7-1336, дом. тел. 646-6885

ВЕЛИКИЙ ВИБІР КАРТИН УКРАЇНСЬКИХ МИСТЦІВ

ЗОКРЕМА:

Я. Гніздовського

Л. Гуцалюка

В. і К. Крижевських

Л. Кузьми

Р. Лукаковської

Я. Цегельського та інших.

Г. Мазени

В. Прокуди

А. Сологуба

Н. Стефанів

І. Феденішин

Галерія відкрита щодня крім неділі та понеділка від 10-8 год. дня, а в п'ятницю також від год. 5 до 8 веч.

Початок: 7:00 вечора

В ПРОГРАМІ:

Коктейль 7:00-7:30 — Бенкет 7:30-9:30 — Баль 9:30-?

Оркестра: ОГО — Головацького

Вступ: 8:00 дол.

Просимо місця замовляти: тел. 375-1960

ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ

ОДУМ — Нью-Йорк-Ірвінгтон, Н. Дж.

— влаштовує —

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

Субота, 28-го жовтня 1972 року

В залі UKRAINIAN COMMUNITY CENTER

140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.

Початок: 7:00 вечора

В ПРОГРАМІ:

Коктейль 7:00-7:30 — Бенкет 7:30-9:30 — Баль 9:30-?

Оркестра: ОГО — Головацького

Вступ: 8:00 дол.

Просимо місця замовляти: тел. 375-1960

ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ

ПАРОВИ СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛИКОГО

в ЮТИЦІ, Н. Й. і СВ. МИХАІЛА в РОМ, Н. Й.

мають шану повідомити, що

в дні 29-го жовтня 1972 року

— відзначатимуть —

35 ЛІТ ОВЯЩЕНСТВА

ІХНОГО ДОВОЛІТНОГО ПАРОВА

Вс. о. БОГДАНА СМІКА

відомого церковного і національного діяча, нестемного

виховника й опікуна української молоді.

В ПРОГРАМІ СВЯТКУВАНЬ:

Год. 4-та по пол. —

Благодарна Св. Літургія

в Церкві при 1108 Стейт вул., Ютика, Н. Й.

Год. 6-та вечора —

у власній Аудиторії при 6 Катедр п.т.

Святозна Вегер-Бенкет

з мистецькою програмою для вшанування нашого

о. ЮВІЛЯТА.

До участі в ювілейних святкуваннях всіх Парафій,

6. Парафій і Громадин запрошує

ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ

МУЖИ ДОВІРЯ ОБОХ ПАРОВИ

Ласкаві зголошення проху слати на адресу:

Mr. Iwan Czornyj, 2414 Sunset Ave., Utica, N.Y. 13502

У 30-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОЇ

ПОВСТАНСЬКОЇ АРМІЇ

(Продовження з стор. 2-ої)

ним з бумерангом, що міг завдати московській імперії смертельного удару, бо на сторожі прав і волі українського народу стояли його героїчні сини й дочки — борці УПА і революційною ОУН.

Історичним підметом організації суверенних збройних сил (УПА) українського народу був Акт 30 червня 1941 року, яким оголошено відновлення Української Держави з одночасним закликом "не скласти зброї так довго, доки на всіх українських землях не буде створена суверенна українська влада..." УПА створилася в особливих умовах, коли честь, воля і державність української нації були знову потоптані новими гітлерівськими окупантами, що прийшли на зміну московським найзаким. Тому вона відразу опинилася у двох фронтів війни проти двох найбільших тодішніх загарбницьких потуг — гітлерівської Німеччини і червоної московської імперії.

Непереможність і сила УПА були і є у її справедливій передовій ідеї побудови національної держави, в її програмі соціальної справедливості та в реалізації прав народів і людини, у героїчній бійців, у їх одержимості візією добра, правди, справедливості, волі для своєї нації і кожного її члена. Спільно з революційною ОУН вона висунула національний принцип організації світу проти принципу імперіального. Права вільної людини протиставила будь-яким формам тоталітаризму, а героїчну концепцію життя — концепції дрібнобуржуазно-гедоністичній. Разом з революційною ОУН вона поклала ідейно-політичні й етичні основи під сучасну багатогранну боротьбу української нації та інших волелюбних народів.

Що ж засвідчила своїми чинами УПА? Насамперед ідею збройної боротьби за національну суверенну державу, відновивши в українській спільноті культ зброї у боротьбі за здійснення національних ідеалів. Наголосила на культі власної влади, як передумові вільного розвитку всіх інших складових елементів національного та індивідуального життя. Без власної суверенної влади не можна здійснити ні прав людини, ні соціальної справедливості, ні релігійної свободи, ні вільного розвитку нації і її членів, спертого на традиції і актуальних інтересах народу. А єдиність національних і соціальних компонентів у боротьбі проти окупантів — один із головних чинників, які гарантують участь у визвольній революції цілого народу.

УПА не залишила осторонь і соціальні проблеми, навпаки — мобілізувала всі національні сили на всіх ділянках життя для боротьби з окупантами, бо кожну з тих ділянок ворог намагався знищити. Тому не випадково УПА збройно захищала українське населення від німецьких загарбників, які силою вивозили українських невольників на каторжні роботи до Райху, унеможливила німцям грабувати українське населення, стягати т. зв. контингенти, громила німецькі каральні загони, карала і німецьких та московських виступників. Суть всенародного повстання, що розгорілося завдяки УПА і ОУН, була саме в тому, що воно охопило всі ділянки життя українського народу. Це цілком зрозуміло, бо хто заперечує важливість соціального аспекту, як складового чинника української визвольної революції, той захищає соціальну реакцію, себто — комуністичну систему, запроваджену в Україні Москвою.

Захист УПА силою запрошених московськими окупантами українців у Сибір чи Казахстан, поборювання колективізації на західноукраїнських землях, збройна підтримка народу, що бойкотував вибори до окупантських органів СССР і УССР, оборона наших Церков, священників і вірних, справедливий суд над найжорстокішими представниками окупантів (НКВД-МВД-КГБ) і над виступниками ворога, зрадниками власної нації — викликали в народі не тільки глибоку симпатію і любов до УПА і її ініціаторів-нахальників революційної ОУН, а й потягнули його до активної боротьби.

У революційно-визвольній боротьбі діють інші критерії (Закінчення на сторінці 4-й)

ВІКНА ТЕЩИНІ І СУСІДСЬКІ

(Закінчення з 2-ої стор.)

ту тому, що на дворі ходив в той час грипп. Все вище сказане мною, може підтвердити мої жінка і син (жінка 34 год. сину 1,4 год). Із села Волзеве на Закарпатті: "В колгоспі пропав мотот. Хто його вкрає признається". Полтавський алтекарі придумали надійний засіб охорони від такого життя і почепили таке оголошення: "Якщо вам потрібні ліки і різноманітні отрути, вони знаходяться тут. Придбайте, будь ласка, їх!"

У кінці наведемо ще уривок із чесної "Пояснювальної записки до міліції" в місті Умані на Черкащині: "Я, Діденко Михайло Петрович, гавкав і ривав під вікном 13 квітня в 22-00 у Гончарук Марії Захаровній тому що я хтів налякати не її, а свою тещу, та був трошки п'яний і переплутав вікна тещині з її сусідкою".

Коли б то тільки в цьому ліхо! Московська колоніальна політика в Україні переплутала вже багато чого, значно важливішого від вікон тещиних і сусідських. Довела вже до того, що Україна дала світові Валентина Мороза — а це ж тільки початок!

Леонід Полтава

Думайте, читайте...

ДЕ ВИ, КНИГОЛЮБИ?

Радимо прочитати: 3. Дон-

чук: Утрачений рамок (вел. роман) \$6.00; В пошуках шаста (ром.) \$5.00; Літ. журнал "Волосок" (всі числа) \$2.00; Т. Осмацька: Поезія \$0.50; Свг. Маламко: Вибране (збірка збірок) \$2.50; О. Кисельська: По Рідному краю (оповід.) \$1.55; Листи з-над Чорного моря (оповід., нарис) \$2.00; Проф. Д. Ничеюк: Укр. правописний словник (для всіх) \$2.00; Проф. А. Орел: Словник чужомовних слів (для всіх) Укр. мовою \$6.00; Проф. П. Феденко: Несмертельна слава (повість з історії) \$1.90; Проф. С. Овчарук: У вічному місті (Рим, вел. книга) \$2.90; Ів. Малинко: Диприч: Грім за зорено: \$0.50; Україна сама... \$0.50; Песні і квітки: \$0.50; Сті і відічі: \$0.40; Байкар (збірка збірок) \$0.70; Ельдорато (виграле): \$0.50. Замовляти:

Mr. I. Manlylo, Millville —

Tuckahoe Pike, Millville, N.J. 08332, USA

Заставка: ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ

Музика: ІГОРЯ СОНЕВІЦЬКОЇ

Хореографія: ОЛЬГІ КОВАЛЬЧУК-ІВАСИВКИ

Оформлення: ТАРАСА ГІРЯКА

Світло: ІВАНА КЛЮФАСА

Кастинг: "АРКА", "ЕКО" і при касі від год. 2-ої по пол.

Спонзор: "САМОПОМІЧ" Нью-Йорк

Заставка: ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ

Музика: ІГОРЯ СОНЕВІЦЬКОЇ

Хореографія: ОЛЬГІ КОВАЛЬЧУК-ІВАСИВКИ

Оформлення: ТАРАСА ГІРЯКА

Світло: ІВАНА КЛЮФАСА

Кастинг: "АРКА", "ЕКО" і при касі від год. 2-ої по пол.

Спонзор: "САМОПОМІЧ" Нью-Йорк

Заставка: ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ

Музика: ІГОРЯ СОНЕВІЦЬКОЇ

Хореографія: ОЛЬГІ КОВАЛЬЧУК-ІВАСИВКИ

Оформлення: ТАРАСА ГІРЯКА

Світло: ІВАНА КЛЮФАСА

Кастинг: "АРКА", "ЕКО" і при касі від год. 2-ої по пол.

Спонзор: "САМОПОМІЧ" Нью-Йорк

Заставка: ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ

Музика: ІГОРЯ СОНЕВІЦЬКОЇ

Хореографія: ОЛЬГІ КОВАЛЬЧУК-ІВАСИВКИ

Оформлення: ТАРАСА ГІРЯКА

Світло: ІВАНА КЛЮФАСА

Кастинг: "АРКА", "ЕКО" і при касі від год. 2-ої по пол.

Спонзор: "САМОПОМІЧ" Нью-Йорк

Заставка: ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ

Музика: ІГОРЯ СОНЕВІЦЬКОЇ

Хореографія: ОЛЬГІ КОВАЛЬЧУК-ІВАСИВКИ

Оформлення: ТАРАСА ГІРЯКА

Світло: ІВАНА КЛЮФАСА

Кастинг: "АРКА", "ЕКО" і при касі від год. 2-ої по пол.

Спонзор: "САМОПОМІЧ" Нью-Йорк

Заставка: ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ

Музика: ІГОРЯ СОНЕВІЦЬКОЇ

Хореографія: ОЛЬГІ КОВАЛЬЧУК-ІВАСИВКИ

Оформлення: ТАРАСА ГІРЯКА

Світло: ІВАНА КЛЮФАСА

Кастинг: "АРКА", "ЕКО" і при касі від год. 2-ої по пол.

Спонзор: "САМОПОМІЧ" Нью-Йорк

Заставка: ЛІДІ КРУШЕЛЬНИЦЬКОЇ

Музика: ІГОРЯ СОНЕВІЦЬКОЇ

Хореографія: ОЛЬГІ КОВАЛЬЧУК-ІВАСИВКИ

Оформлення: ТАРАСА ГІРЯКА

Світло: ІВАНА КЛЮФАСА

Кастинг: "АРКА", "ЕКО" і при касі від год. 2-ої по пол.

Спонзор: "САМОПОМІЧ" Нью-Йорк

Заставка: ЛІД

У 30-РІЧЧЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПОВСТАНСЬКОЇ АРМІЇ

(Продовження зі стор. 3-ої)

рі, ніж у війні між суверенними державами, зокрема імперіалістичними. Нападники Німеччина в адури з московсько-більшовицькою імперією програвла війну, УПА і ОУН, що однаковою мірою боролися за обидва окупантства, витворили в московсько-більшовицькій імперії таку ситуацію, що їй загрожував розвал, тому в 1947 році вона була примушена скласти „союз трьох“ (СССР, ПНР, ЧСР) для спільної боротьби проти УПА і ОУН.

Розвиток найновішої боротьби українського народу позначений послідовністю і стратегічною передбачливістю. В 1942-1953 роках бачимо фазу всенародного повстання, в 1953-1959 роках — фазу повстання і страйків у концтаборах, що їх організували головнополонені білці й старшини УПА та члени й симпатизи ОУН. З 1959 року почався період боротьби молодшої генерації України за суцільний український, спертий на тисячолітні національні традиції образ суверенної України зазвисьного дня.

Отже, кров білців УПА і членів ОУН не була пролита даремно, бо їхні ідеї національно-визвольної боротьби за волю і суверенну державу української нації стали власністю цілого українського народу і зродили нове покоління борців.

Славні рейди УПА в сусідні країни, навіть у Східну Прусію і на Кавказ, наочний доказ, як поширювалася революційно-визвольна концепція УПА на інші повноволених народи. Це була мобілізація визвольних сил усіх повноволених націй у т. зв. ССР та в його сателітах для спільної боротьби за здійснення спільної мети, якою був і є розвал московсько-більшовицької імперії та побудова на руїнах національних суверенних держав, УПА й революційна ОУН — чинили будь-яку орієнтацію на чужі сили, аказавши українському та іншим повноволеним народам, що єдиноправильним шляхом визволення є лише національна революція. Орієнтація на чужі багачи, на інтервенцію сторонніх сил не привнесла й ніколи не принесє волі повноволеним народам. Чужа інтервенція приносить владу тільки „визволителям“.

Конференція Повноволених Народів, що відбулася в Україні в листопаді 1943 року й дала початок Антибільшовицькому Вільному Народу (АВН), мала за мету поширити й зміцнити фронт боротьби проти окупантів, координувати дію революційних і повстанських формацій повноволених націй, спрямовану проти обидвох нацизмів — нацистської Німеччини і московсько-більшовицької імперії. Це концепція не ізоляційна, а одночасного визволення повноволених націй на чолі з Україною.

Рейди УПА на Захід, згідно із стратегією її Головного Командування, мали за мету поширити спільний фронт боротьби повноволених націй і задокументувати перед цим вільним світом безперервну визвольну боротьбу України й інших учасників. І вони, ці рейди, досягли своєї мети! Стратегічні й тактичні засоби та збройні дії УПА стали сьогодні для ворога предметом студії. Нислени історичні видання і студії російської й польської мовами вказують на те, що ворог визнає визвольну концепцію і стратегію УПА, затривожений своєю майбутнім. Річ у тому, що УПА дала просякцію нової стратегії визволення, і саме повстанська стратегія в нашу епоху й ідеологію добула стала альтернативою до термонукарної стратегії. Тому в 30-ліття УПА не відзначаємо якогось пройденого етапу нашої революційно-визвольної боротьби, а навапили — наголосили початок нового етапу в термонукарній і ідеологічній добу, в якій відбуваються удари надпотуг. Таким чином відзначаємо початок нової повстанської стратегії визволення, яка гарантує нам перемогу!

Багато жертв склали на жертвнику Батьківщини борці УПА й члени ОУН і азалі кращі сини та дочки України. Окупанти — нацистська Німеччина, більшовицька Росія і червона Польща — завдали нашою народом важких ударів, проте він вижив з цього кривавого змагання з тираними духово скріплений і непереможний, як захисник справедливих і передових ідей нашої епохи.

У бою з окупантами впали на полі слави Головні Командири збройних сил України ген. Роман Шухевич-Чупринка, шеф Головного Штабу УПА ген. Дмитро Григай-Пірецький, його заступник полк. Ю. Гасяк, командир Грета-Різуна, Яструб, Ясеня, Сторча, Прут, Коник, Перемога, Саблюк, Хрип, Дунай, Поль, Назар, Стояр, Лис і багато-багато інших, що своєю героїською смертю прославили українську зброю в Україні й далеко поза її межами.

Окремо згадуємо першого організатора УПА полк. Савура і його шефа штабу ген. Леоніда Стулицького, бо день 14 жовтня 1942 року, як диче у списку наказів Дунай, командир відтинка — „Де дата, що творить нову добу в історії українського війська. Це день, що вибивав золотими літерами нову сторінку історії української нації. Це момент, що вкопав гранітний стовп під будову Української Самостійної Соборної Держави! Це єдиний доказ, що український народ навіть у найтяжче лихоліття здібний до великих чинів!“

Щоб відзначити цю історичну дату, Українська Головна Визвольна Рада проголосила день 14 жовтня Святом УПА, що одночасно збігається з великим козацьким святом св. Покрови.

Тож у 30-річчя УПА, у день 14 жовтня, віддаймо наш глибокий поклан усім Героям Української Національної Революції на чолі з Головним Командиром УПА ген. Романом Шухевичем-Чупринкою, першим організатором УПА полк. Климом Савуром і Стефаном Бандерою, Головою Проводу ОУН, що була ініціатором створення УПА.

Схилимо наші голови перед масштабом смерті Головного Отамана збройних сил України Симона Петлюри, Голови Української Держави, і полк. Сагена Ковальця, Основоположника ОУН.

Найкраще вшануємо їхню пам'ять змицненням безкомпромісного протимосковського українського самостійницького фронту боротьби, широким і рішучим розгортанням наших різномірних акцій в обороні Нескорених в Україні!

Хай живе Українська Повстанська Армія!
Хай живе Українська Національна Революція — єдиний шлях визволення!

Хай живе Українська Самостійна Соборна Держава!
Хай живе спільний фронт повноволених московськими імперіалістами народів, об'єднаних в АВН!
Геть з московськими тиранами і народобивцями!
Геть з московським імперіалізмом і московською імперією усіх барів!
Воля Народом! Воля Людині!
Київ проти Москви!

У жовтні 1972 р.

ПРОВІД ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІВ

СТУДЕНТИ ДЕМОНСТРУЮТЬ ПРОТИ КОРОЛЕВИ ЄЛІСАВЕТИ II

Лондон. — Вперше за своїх 20 років володіння британської королеви Єлїсавети II стала предметом студентської демонстрації. Коли вона прибула на 4-годинну церемонію відкриття пропам'ятної таблиці в невеликому університеті в Спрінгінгу за 22 милі від Глєсгоу, столиці Шотландії, кілька сот студентів викрикували „геть монархію“ разом із неприємними вигукми на адресу королеви, члени почету і журналісти створили кордон, щоб королева могла безпечно перейти крізь юрбу демонстратів. Вона не дала планати, що звертас на них будь-яку увагу. Студенти були обурені, що в минулому тижні університет відмовив їм додаткової допомоги, а тепер влаштував вели-

ке прийняття у честь королеви.

ПРИЗНАНО 2 НАГОРОДИ НОБЕЛЯ З МЕДИЦИНИ

Стокгольм. — Нагороду Нобеля з ділянок фізіології і медицини призначено 43-річному професорові молекулярної біології у Роксфеллеровому університеті в Нью-Йорку, д-рові Джералду А. Делманові, і 55-тирічному професорові біохемії в Оксфордському університеті в Британії, д-рові Родні Портеру. Обидва учені лікарі-дослідники аслюжились у своїх сепаратних дослідках над хемічною структурою та діяннями молекул у людському організмі. Вони поділяються прив'язано до Нобелівської нагороди сумою 101,000 дол.

Найліпший дарунок в Україні спеціальні сертифікати Рублів

Intertrade Express Corp., перші Вам це сказали, а Ваші кривні це potwierдили. За Спеціальні Сертифікати Рублів Ваші кривні дістануть все що хочуть за незначну частину від регулярної ціни тому, що кожний спеціальний рубель з вартістю найменше 4 звичайні рублі або й більше. Це так наче йдете до крамниці з 100.00, а одержите за 200.00 або 300.00 вартості товару або навіть більше.

Спеціальні Сертифікати Рублів можна також використати за годинку по найкращій ставці регулярних рублів.

ПОВНА ГАРАНТІЯ. ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ.

Тільки Intertrade Express Corp. дає Вам найкращі умови обслуговування. Сертифікати доставляються до дому ваших кривних приблизно до 3 тижнів. Ставка на один Спеціальний Рубель є \$2.35. Ця оплата є компенсацією, абсолютно жадних інших доплат. Можна слати кожну суму, яку хочете. Замовляйте наших дарунків і спеціальних каталогів. ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР. ЗАМОВЛЯЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street
П'ятий поверх
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530

ДУЖЕ ВАЖНЕ АВТОМОБІЛІ

Тільки на короткий час. Найкращі машини. Злигу VAZ 2101 —

US \$3214.00
Якщо замовите авто Zhi-guli VAZ перед 30 листопада 1972 р., можете відтягнути \$50.00 від ціни.

Moskvitch 412 IZH —

Moskvitch 408 IE —

US \$3033.00
Zaporozhets ZAZ 968 —

US \$2026.00

Жадайте нашого спеціального бюлетеню з пропозиціями автомобілів. АПАРАМЕНТИ

Ужиканий одяг. Жадайте нашого спеціального бюлетеню.

Масмо 23 р. досвід у тому бізнесі і масмо багато тисяч задоволених покупців.

Вступайте в глени УНСоюзу!

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСоюзу

П'ЯТНИЦЯ, 27-го ЖОВТНЯ 1972 р.

ДЕТРОЙТ, Мич. Мислячи збори Т-ва ім. гетм. І. Мазе-ли 183 Вид. о год. 6:30 веч. в залі УНДому при вул. Мартін. Проситесь членство приймати. — Управ.

Real Estate

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ ВУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ звертайтеся до УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO. 98 — Second Avenue New York, N.Y. Tel.: 477-6400

MARLEWOOD — 3 Bedroom Colonial. New kitchen, 1st floor. Den. Clinton School Area.
SOUTH ORANGE — 5 yr. old Colonial. 4 Bedrooms, 2 1/2 baths. Den and Recreation room. Central air, fire and burglar alarms. Call Barbara Boguszewski — 964-3582.
PARAGON REALTY CO. 376-1013 Realtors, 206 Main St., Millburn, N.J. 07041

Farms & Country Homes

НАЙКРАЩІ ПОСЛУГИ ВОІХ РОДІВ

KOPP & KERNHONSON, N.Y. (914) 626-7500

Праця

MALE & FEMALE

UPHOLSTERER

Wanted good man / woman needed for shop, good pay, steady work, holidays, working conditions good. If interested, call (201) 347-6193, Mon. thru Sat., 9 to 6 (Netcong area).

NEW OPERATION

Wanted, part time days. Waitresses, Cooks, & Dishwashers. Applications taken daily between 11 a.m. and 5 p.m. Apply Mr. Steak Restaurant, 500 Morris Ave., Springfield, N.J. (near Millburn Ave.). (201) 379-8122

- Викінчують домів, переробляють старі на модерні, включно з aluminum siding, накривають дахи, сходів і т. д.
- Першокласний матеріал, гарантія на 30 років.
- Зголошуватись —

Steve Jurezak

HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR Roselle, N.J.

Тел. веч. (201) 241-5108 або 245-9262

М'ясо і ковбасні вироби

за німецьким виробом для смакування. Вироби у власній фабриці ковбас.

ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША яку найліпше люблять господарі і тілі родини. Заїдьте до найближчої крамниці KARL EHMER.

KARL EHMER PORK STORES

Головна крамниця: 62-55 Fresh Pond Road Ridgewood - Brooklyn, N.Y. Філія крамниці в Нью-Йорку і поза містом.

HELP WANTED MALE

MAINTENANCE MECHANICS MACHINISTS

DBL DIE — STOLLE — PRESSES LIVING MACHINE — SCROLL SHEARS 1ST, 2ND AND 3RD SHIFTS AVAILABLE

Immediate Employment, Good Wages, Full Benefits, Continuous Employment, Training and Advancement Program.

CONSOLIDATED PORK CORP.

South Randolphville Road Piscataway, N.J. 08054 752-1103

Equal Opportunity Employer M/W

Різне

ПОШУКУЄМО ПРОДАВЦІВ у ГАЛЕРІ

Лише на суботу-неділю. Постійна праця. Norm Enamel Art Gallery 13 East 7th Street N.Y.C. Tel.: 982-1600

ПОШУКУЄМО ПРОФЕСІЙНУ СЕКРЕТАРКУ

в англійській і українській мовах. Парти тайм. Norm Enamel Art Gallery 13 East 7th Street N.Y.C. Tel.: 982-1600

Спеціальні прапорчики

що надаються на ркід зборки на ркід цілі. 1000 штук — \$20.00.

ROMAN IWANYCZUK (Delto Sportswear Co.) 136 First Avenue NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: 228-2266

Праця

HELP WANTED MALE

Flushing Delicatessen 142-42 Roosevelt Avenue Flushing, N.Y. пошукує

РОБИТНИКА на 5 днів, вечірні години, може бути студент. Англ. мова обов'язкова. Tel. FL 8-6277.

ПОРТЕР

Повний час. Години 11 р. до 8 веч. Гарячий „ланч“ і по пол. перерва на каву. Добра платня. Голоситесь особисто. Ask for Mr. Mattica 100 East End Avenue New York City, N.Y.

PAPER BOXES

Experienced corner cutter or scorer. Part or full time. All benefits. Excellent salary. Call (201) 589-2600

TRUMP CONSTRUCTION CO.

пошукує

МУЖЧИНУ-ПОРТЕРА

на 40 годин праці тижнево. Платня \$100-\$110 тижнево + кімната. Тел. 4 по пол. — 10 веч. (212) 786-4124

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

(агенція В/О „ВНЕШПОСИЛТОРТ“)

добре відома фірма, яка на протязі багатьох літ скоро і точно обслуговує своїх багаточисленних клієнтів у висхідній пачон-дарунки в Україну й інших частини СССР.

Відберете нічого не платити. Тисячі задоволених клієнтів. Всі послуги забезпечені. Гарантована шкоро і точна доставка.

Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

affiliated with PODAROGIFTS, INC.

приймає замовлення на ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ, автомобілі, холодильники, телевізори, радіо, трансistor, звукозаписувачі і багато інших товарів, також АПАРАМЕНТИ для своїх кривних і приятелів, які живуть в Україні і СССР.

За інформаціями і безплатними каталогами, звертатись до головного бюро або до всіх наших відділів.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION

488 Madison Avenue Floor 21st

New York, N.Y. 10022

Tel.: (212) 758-1150-1

ВІДДІЛИ: New York, N.Y. 10003, 89 Second Avenue

New York, N.Y. 10011, 135 W. 14th St.

Boston, Mass. 02118, 271 Shawmut Avenue

Boston, Mass. 02127, 289 West Broadway

Buffalo, N.Y. 14206, 832 Fillmore Avenue

Chicago, Ill. 60622, 2222 West Chicago Ave.

Chicago, Ill. 60608, 3333 S. Halsted Street

Cleveland, Ohio 44114, 5875 State Road

Irrington, N.J. 07111, 762 Springfield Avenue

Irrington, N.J. 07111, 1032 Springfield Avenue

Grand Rapids, Mich. 49504, 636-38 Bridge St. N.W.

Hamtramck, Mich. 48212, 11333 Jos. Campen Ave.

Hartford, Conn. 06114, 200 Franklin Avenue

Lakewood, N.J. 08701, 241 Fourth Street

New Angeles, Calif. 90022, 990 S. Atlantic Blvd.

New Haven, Conn. 06511, 1329 Boulevard

Newark, N.J. 07106, 698 Sanford Avenue

Passaic, N.J. 176 Market Street

Paterson, N.J. 99 Main Street

Philadelphia, Pa. 19122, 1214 N. 5th Street

Pittsburgh, Pa. 15203, 1307 E. Carson Street

San Francisco, Cal. 94115, 2076 Sutter Street

Waterbury, Conn. 905 Bank Street

Warren, Mich. 48092, 29200 De Quindre

Woodhaven, N.Y. 11421, 94-08 Jamaica Avenue

Worcester, Mass. 01610, 169 Millbury Street

Youngstown, Ohio 44503, 309 W. Federal Street

ВЕСЕЛКА

ЖУРНАЛ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДЬОГОРОВІ ІЛЮСТРАЦІЙ

Виходить кожного місяця у видавництві „СВОБОДА“ заходами Українського Народного Союзу.

Редагує Колегія з членів Об'єднання Праці вики Дитячої Літератури

Річна передплата у ЗСА (у інших країнах — рівновартісний річний суми)

Для членів УНСоюзу \$5.00

Ціна окремого числа \$4.00

50 центів

Адреса

„СВОБОДА“ — „VESELKA“

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303. USA

Висношення публіці відносно

PODAROGIFTS, INC.

Ми є ОДИНОКА фірма в ЗСА виключно назначена ВНЕШПОСИЛТОРТОМ приймати замовлення і висилати дарунки кривним до всіх частин СССР.

PODAROGIFTS INC. є ОДИНОКА фірма в ЗСА, яка висилає дарунки-замовлення до ВНЕШПОСИЛТОРТУ без якогонебудь посередництва, банків і т. д.

PODAROGIFTS INC. є ОДИНОКА фірма в ЗСА, яка приймає замовлення на ПІЛЬГОВІ ЦЕРТИФІКАТИ РУБЛІВ і доставляє їх замовлення прямо через ВНЕШПОСИЛТОРТУ за доброзичливий товар, що його можна дістати в спеціальних крамницях і магазинах ВНЕШПОСИЛТОРТУ у багатьох великих містах СССР.

PODAROGIFTS, Inc. є ОДИНОКА фірма в ЗСА уповноважена приймати замовлення на АПАРАМЕНТИ, які можна дістати через ВНЕШПОСИЛТОРТУ.

PODAROGIFTS INC. є ОДИНОКА фірма в ЗСА, яка одержує від ВНЕШПОСИЛТОРТУ розподіл на АВТОМОБІЛІ по спеціальних цінах в доларах.

Якраз тепер ще масмо кілька залишених авт до негайного продажу, слідуючих моделей:

Zhiguli — VAZ 2101 @ \$3214.00;

Moskvich 412 IZH @ \$3155.00;

Moskvich 408 IE @ \$3033.00;

Zaporozhets ZAZ 968 @ \$2026.00

SUBJECT TO PRIOR SALE

ХТО ПЕРШИЙ ПРИЙДЕ, ПЕРШИЙ БУДЕ ОБСЛУЖЕНИЙ. Для вигоди наших клієнтів можна замовляти в одній з наших філій: GLOBE PARCEL SERVICE, INC., 723 Walnut St., Philadelphia, Pa. 19106

PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, 1776 B'way, N.Y., N.Y. 10019

COSMOS PARCELS EXPRESS CORP., 488 Madison Ave., N.Y., N.Y. 10022

або прямо в нашій головній бюрі

Будьте певні, що Ви зробили замовлення у відповід